

# El cuestionario de la Encuesta Nacional de Inmigrantes 2007

**David Reher**

*Universidad Complutense de Madrid (UCM) y Grupo de Estudios de Población y Sociedad (GEPS)*

**Miguel Requena**

*Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) y Grupo de Estudios de Población y Sociedad (GEPS)*

La Encuesta Nacional de Inmigrantes 2007 (ENI) se ha diseñado con el fin de complementar la información de las fuentes tradicionales para el conocimiento del fenómeno de la inmigración (censos y padrones) con datos sobre la experiencia de los individuos que han inmigrado a España relativos a su familia, su participación en la fuerza de trabajo, sus condiciones de vivienda y otros aspectos relevantes de sus vidas. La ENI va más allá de otras fuentes oficiales de datos en dos importantes sentidos. En primer lugar, nos permite acceder a una amplia variedad de información sobre las experiencias de los individuos inmigrantes proporcionándonos un panorama completo e integrado sobre la inmigración. En segundo, incluye una cantidad considerable de datos retrospectivos que nos permiten evaluar la experiencia migratoria de los individuos desde una perspectiva longitudinal. Estas dos perspectivas son esenciales si queremos empezar a entender los entresijos de este complejo fenómeno social. En este sentido, la ENI nos ofrece una muy valiosa fuente de datos que prácticamente no encuentra parangón en ningún otro país europeo.

La ENI recopila datos desde el momento en que el proceso migratorio se inicia en el país de nacimiento hasta la llegada del inmigrante a España y su situación actual. Incluye información sobre las trayectorias migratorias (internacionales e internas), el modo en que funcionan las redes migratorias y cómo ha transcurrido la experiencia migratoria en España.

La estructura del cuestionario y los módulos que lo componen (con la información que recoge cada uno de ellos) puede visualizarse con facilidad en la Figura 1. Hay que señalar que el cuestionario se administró según una versión programada en ordenador portátil tipo tablet –cuestionario electrónico– que incluía notas aclaratorias y ejemplos para algunas de las preguntas, así como algunos filtros lógicos inherentes al instrumento. Este cuestionario electrónico estaba redactado en español, si bien se disponía de versiones en texto del mismo en el resto de los idiomas co-oficiales de las comunidades autónomas, así como en los principales idiomas que se consideraron necesarios tras los estudios piloto: alemán, francés, inglés, rumano y árabe<sup>1</sup>.

Por lo que se refiere a su contenido, la Encuesta Nacional de Inmigrantes es enciclopédica en el sentido de que recopila una gran masa, muy variada, de datos del informante. El instrumento de recogida de la información se organiza en diferentes módulos e incluye más de 1.500 variables. El contenido de dichos módulos es una prueba fidedigna de la extensión y ambición de la encuesta.

“La Encuesta Nacional de Inmigrantes nos ofrece una muy valiosa fuente de datos que prácticamente no encuentra parangón en ningún otro país europeo”

- Módulo 1: Grupo doméstico corresidente. Este módulo incluye una serie de preguntas que se refieren a los miembros del hogar del informante. Las preguntas incluyen: país de nacimiento, año de nacimiento, edad, sexo, año de llegada a España y nacionalidad. El módulo también contiene una tabla diseñada como una matriz en la que se definen bidireccionalmente los lazos de parentesco entre todos y cada uno de los miembros del hogar. (Tablas 0.1 y 0.2 del instrumento de encuesta).
- Módulo 2. Características sociodemográficas. Estas características incluyen: región de nacimiento, edad de llegada a España, idiomas que se conocen (con un máximo de 6), nivel educativo, estado civil, datos del cónyuge (corresidencia, nacionalidad, lugar de residencia, año de matrimonio), hijos habidos, hijos de menos de cuatro años que conviven (educación, capacidad lingüística), hijos no corresidentes (edad, sexo, lugar de nacimiento, lugar de residencia), hermanos no corresidentes (edad, sexo, país de nacimiento, nacionalidad, lugar de residencia), padres (edad, país de nacimiento, nacionalidad, lugar de residen-

<sup>1</sup> Los cuestionarios en los diferentes idiomas –el español con las denominaciones de los campos del diseño de registro– puede conseguirse en: [http://www.ine.es/daco/daco42/inmigrantes/inmigra\\_cues.htm](http://www.ine.es/daco/daco42/inmigrantes/inmigra_cues.htm).

- cia), trayectoria migratoria (país, año de residencia, razones para moverse, compañía en el traslado) y lugar actual de residencia de todos los familiares. (Preguntas 1.1-1.43, 2.2, Tablas 1.1, 1.2, 1.3 y 2.1 del instrumento de encuesta).
- **Módulo 3: Condiciones de salida.** Contiene preguntas, referidas todas ellas al momento de salida, sobre el tipo de vivienda, lugar de residencia de los padres y de la pareja/cónyuge, hijos y descendencia, estatus laboral (trabajando, buscando trabajo, estudiante, etcétera), sector de actividad económica y ocupación y condiciones de trabajo. (Preguntas 3.1-3.11 del instrumento de encuesta).
  - **Módulo 4: Condiciones a la llegada.** Se incluyen las siguientes preguntas: medios de transporte a España, último país de residencia antes de llegar a España, contactos a la llegada, coste del viaje. (Preguntas 4.1-4.19 del instrumento de encuesta).
  - **Módulo 5: Actividad laboral.** En este módulo hay una serie de cuestiones más o menos paralelas al respecto tanto del puesto de trabajo actual (en la semana anterior a la realización de la encuesta) como el primer trabajo en España. Estas preguntas incluyen: relación con la actividad económica (trabajando, buscando trabajo, etc.), número de trabajos simultáneos, sector, ocupación y estatus laboral, condiciones de trabajo (incluidos ingresos). También hay preguntas diseñadas para relacionar el primer trabajo y el trabajo actual que se refieren principalmente a los periodos de desempleo (número y duración). (Preguntas 5.1-5.25 del instrumento de encuesta).



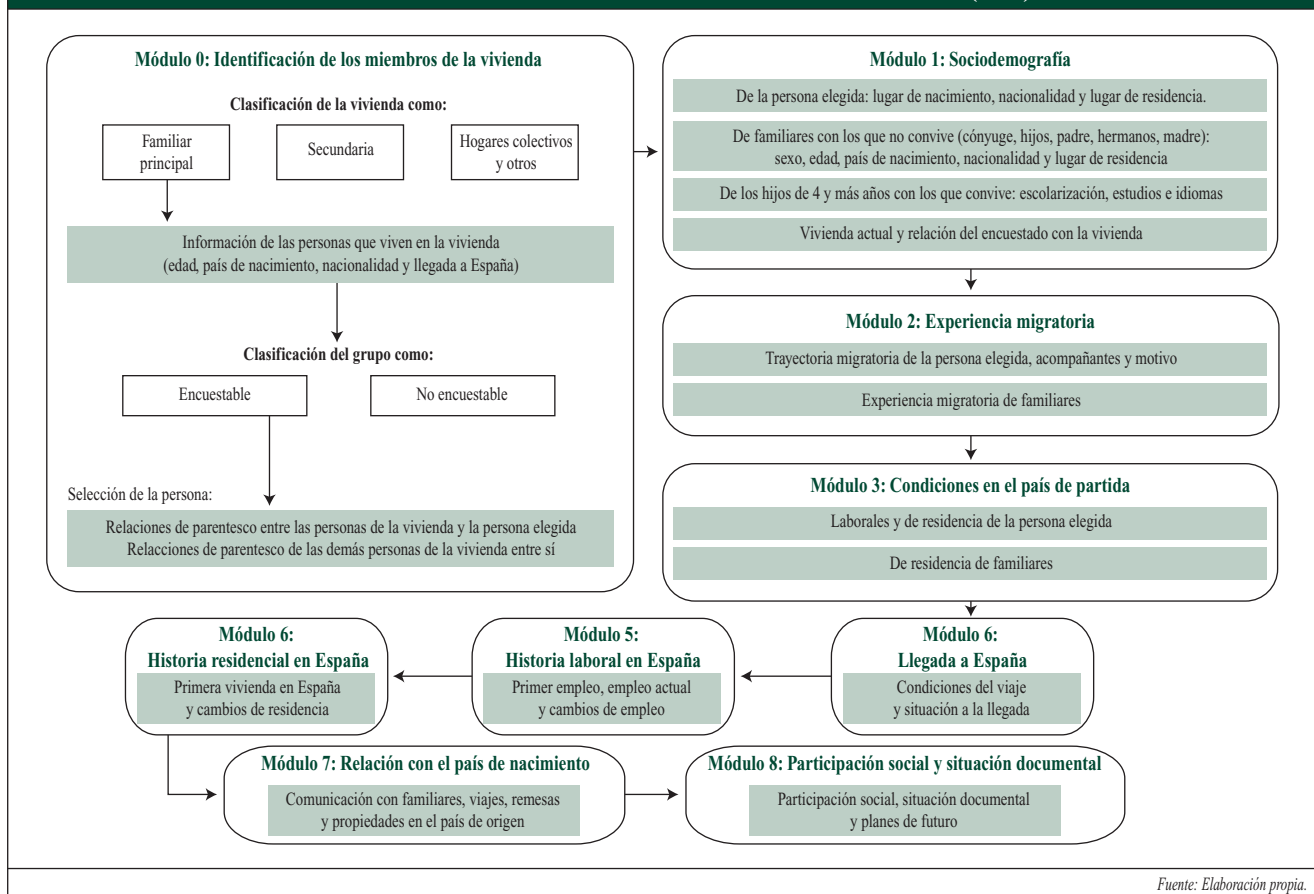
- **Módulo 6: Vivienda.** Componen este módulo una serie de preguntas paralelas sobre la residencia actual y la primera residencia en España. Estas incluyen: tipo de vivienda, año en que empezó la residencia, régimen de tenencia (propiedad, alquiler, etc.), costes de la vivienda (hipoteca, coste total, tipo de renta + coste), condiciones de la vivienda (agua corriente, cocina, agua caliente, calefacción, etc.), problemas generales con la vivienda y/o las áreas adyacentes, dimensiones (metros cuadrados, número de habitaciones), número de personas que viven en esa residencia (nativos, no nativos). Hay también algunas preguntas diseñadas para valorar la movilidad interna de la persona entrevistada (máximo de 15 traslados), incluido el número de cambios de municipio y detalles de cada cambio (localidad, tipo de población), año. (Preguntas 1.45-1.65, 6.1-6.14 del instrumento de encuesta).

“ **La ENI es una fuente nueva e importante que incluye abundante información acerca de las características sociodemográficas, familiares y laborales de los informantes** ”

- **Módulo 7: Contactos con la sociedad civil española y la sociedad de origen.** Se incluyen: la influencia de los compatriotas en la decisión de migrar a España, los contactos con la sociedad de origen (tipo y frecuencia), las visitas al país natal (número, la más reciente, motivos, duración), envío de remesas (frecuencia, cantidad, a quién), propiedades e inversiones en el país de origen (tipo). (Preguntas 7.1-7.15 del instrumento de encuesta).
- **Módulo 8: Participación social y situación documental.** Este último módulo contiene preguntas sobre participación en grupos y asociaciones sociales, culturales y políticas en España (tanto asociaciones orientadas específicamente a extranjeros como asociaciones no específicas de inmigrantes), participación en elecciones municipales en España, planes para los cinco próximos años y situación documental en España. (Preguntas 8.1-8.7 del instrumento de encuesta).

A modo de resumen, la ENI es una fuente nueva e importante, de aparición reciente en España, que contiene datos detallados sobre la migración internacional llegada a nuestro país. Incluye abundante información acerca de las características sociodemográficas, familiares y laborales de los infor-

FIGURA 1. ESTRUCTURA DEL CUESTIONARIO DE LA ENI (2007)



mantes, así como un conjunto de datos que cubren el periodo que va desde la decisión original de emigrar tomada en las sociedades de origen hasta el presente, incluyendo información sobre las trayectorias migratorias realizadas tanto fuera como dentro de España, la actividad laboral, los cambios de residencia dentro de España y las redes sociales que contextualizan y constriñen la experiencia migratoria. También recoge datos muy relevantes sobre las decisiones que los inmigrantes toman no sólo para elegir la sociedad de destino, sino para elaborar estrategias con el fin de mejorar sus condiciones económicas y sociales una vez instalados en nuestro país.

Uno de los grandes desafíos de Europa a la hora de abordar la cuestión de la migración internacional es la falta de datos concretos comparados sobre aspectos clave de los migrantes y su experiencia migratoria. Nuestra impresión es que la ENI española debe animar a otros países a considerar la posibilidad de acometer una encuesta transnacional que se realice de manera más o menos simultánea. Los conocimientos y la pericia para la realización de esta suerte de operación existen ya en España, así como en otros países, un hecho que contribuirá a reducir los costes de las futuras encuestas de esta naturaleza. Una iniciativa de este tipo podría ser un modo excelente de generar información verdaderamente comparada sobre los inmigrantes en distintos países europeos.

Creemos, por último, que la trascendencia e importancia de esta nueva fuente de datos para el conocimiento del fenómeno migratorio en España aconsejan decididamente convertirla en un dispositivo periódico. Una posibilidad para darle continuidad en el futuro podría consistir en mantener un bloque fijo de preguntas del cuestionario de la versión de 2007 e ir substituyendo algunos de los módulos por otros nuevos.

